

113 年度「科技農企業創新增值暨國際化推動」科技計畫

**2024 科技農企業
日本九州商務參訪研習團
申請須知**

主辦單位：農業部

執行單位：財團法人中衛發展中心

協辦單位：台灣科技農企業發展協會

113 年 5 月

壹、參訪說明

日本是臺灣農業主要外銷市場之一，也是臺灣農企業技術交流學習的重要對象。本次參訪主要目標為日本九州市場商機交流，並透過拜訪標竿農企業，以學習日本農業科技應用與供應鏈整合成功經驗，同時藉由參觀 JAGRI 農業展，了解日本農業創新技術與產品最新趨勢，俾供作臺灣科技農企業未來發展參考借鏡。

貳、參訪內容

一、參訪日期：113 年 5 月 22 日(三)至 25 日(六)

二、參訪行程：

時間	5/22(三)	5/23(四)	5/24(五)	5/25(六)
上午	【啟程】 桃園→熊本	【標竿企業參訪】 果實堂株式会社	【標竿企業參訪】 Maruta 農產運銷公司	【通路拜訪洽談】 九州中央魚市 株式會社
中午	【午餐】			
下午	【農業展參觀】 JAGRI 農業展	【政府機關拜訪】 菊陽町公所 【通路拜訪洽談】 丸榮超市	【通路拜訪洽談】 Impact one 株式會社 鶴屋 FOODY ONE 楠店	【賦歸】 熊本→桃園
18:00~	【晚餐、住宿】			
備註	1. 飛機航班：去程-星宇航空 JX846、回程-星宇航空 JX847，如本航班座位不足，將另安排其他航班。 2. 住宿飯店：熊本華盛頓廣場酒店或同等級飯店			

三、參訪單位介紹：

參訪業者	介紹
JAGRI 農業展 (原 AGRI WEEK 日本農 業週)	AGRI WEEK 是日本規模最大的農業綜合展覽會，2024 年 5 月在九州、10 月在東京舉行。JAGRI 九州展包含 Tech(最新 IT 創新技術)、Supply(新型農業設備、肥料、包裝物流材料等)、Livestock(飼料、養殖用具、飼養設備、動物保健產品)。透過參觀展覽以了解日本農業創新技術與產品，供作農企業未來導入應用參考。 ➤ https://www.jagri-global.jp/hub/ja-jp.html

參訪業者	介紹
果實堂 株式會社	<p>日本生產「baby leaf」的標竿龍頭企業，農場總種植面積 70 公頃，溫室數量 830 間，年產量 800 公噸，年營業額達到百億日圓以上。果實堂擁有自己的研究所，研究土壤與水質進行品質管理及商品開發，並將農場產量、供貨量、氣候、環境資訊、用肥量到銷售等資訊導入資料庫，將農業技術體系化，進而輸出技術及經營模式至海外。透過參訪學習了解果實堂運用農業科技的管理經驗及如何將專業技術服務商品化。</p> <p>➤ https://www.kajitsudo.com</p>
菊陽町公所	<p>台積電熊本一、二廠都落腳菊陽町，相關零售業者紛紛瞄準商機在鄰近地區展店或引進臺灣商品，藉由訪問交流以完整了解當地發展情況，有助業者規劃未來布局。</p> <p>➤ https://www.town.kikuyo.lg.jp</p>
丸榮株式會社 Maruei	<p>熊本連鎖超市有 18 家門市，目前尚未引進臺灣食品，藉由拜訪了解熊本當地消費習慣、喜好及市場競品，並洽談未來合作可能性。</p> <p>➤ https://www.maruei-net.com</p>
マルタ 農產運銷公司	<p>Maruta 由九州南部 75 家天夏柑橘生產商共同創立，提供各種產品，如有機種植、精心挑選的品種及 GAP 驗證產品，年營業額 96.3 億日圓，產品來自全日本 380 個產地、2,000 個農民，客戶包括大型零售商，以及東京的有機專賣店與化妝品製造商。參訪以了解公司供應鏈體系運作及管理方式，也讓對方了解臺灣農業能量，俾洽談未來合作可能性。</p> <p>➤ https://maruta-mogura.co.jp</p>
Impact one 株式會社	<p>Impact one 是一家食品流通業者，從日本各地挖掘在地特色食品再推薦給百貨公司、優質超市與專賣店，同時也設置直營店銷售暢銷產品，目前已引進臺灣食品。參訪以了解日本當地通路選品需求，並洽談未來合作可能性。</p> <p>➤ https://www.impact-one.co.jp/aboutus.html</p>
鶴屋商事株式	<p>熊本唯一的大型百貨公司「鶴屋」旗下超市 FOODY ONE 有</p>

參訪業者	介紹
會社	<p>4 家，其中「鶴屋 FOODY ONE 楠店」鄰近台積電熊本廠員工及眷屬居住的社區，店內已開設臺灣物產專區。希望了解熊本當地消費習慣與臺灣專區營運情況，及洽談未來合作可能性。</p> <p>➤ https://www.foodyone.com/</p>
九州中央魚市株式會社	<p>九州中央魚市隸屬丸葉日郎集團，是一家在日本也很少見的供應消費者產品及生產者原物料的公司。業務包含拍賣市場經營、冷凍食品醃製、乾製品進口銷售、魚糜(碎魚肉)採購與銷售、農產品與水產品原材料、養魚用配合飼料與活餌，以及魚苗、養殖中間魚與成魚。將了解九州水產品供應情況，並洽談未來合作可能性。</p> <p>➤ https://www.kyushuchuouuoichi.co.jp/index.html</p>

參、報名及遴選作業

- 一、報名資格：有意開拓日本九州市場之科技農企業
- 二、招收人數：20 位(正取 20 位、備取 3 位)
- 三、報名期間：即日起至 113 年 5 月 2 日止
- 四、報名方式：

請填寫報名表(附件1)、參訪承諾書(含工作簡歷及學習計畫書)(附件2)及個資同意書(附件3)等資料，以電子郵件方式傳送至中衛發展中心(以下簡稱本中心)窗口，並請致電確認送達。
- 五、遴選方式：
 - (一) 以書面審查為主：依繳交資料齊全度、經營現況、科技農企業計畫相關活動參與程度、願景及參訪目標等基準進行評分。
 - (二) 本次活動以協辦單位台灣科技農企業發展協會會員及第九屆科技農企業菁創獎得獎業者優先考量。
- 六、審查結果公告：由本中心以電話及 email 通知正取、備取人員，並寄送參訪作業須知。
- 七、權利義務規範
 - (一) 獲錄取後需於指定日期前繳交團費，以利飯店預訂等作業進行。

(二)團員需參與本參訪團行前說明會，確定參訪團分組人員、行前參訪作業、參訪注意事項等，獲錄取團員若因不可抗力因素無法出席，須委託代理人出席。

(三)團員於活動結束回國後，需於 2 週內繳交滿意度調查及參訪心得與建議，並參與參訪分享會，無法出席者須事先請假。

八、注意事項

團員因個人因素欲退出參訪時，應以書面(E-mail 或傳真方式)通知本中心，並應遵守以下相關規範：

(一) 於出發前退出參訪團之團員所繳團費，依下列方式處理：

1. 參訪團出發當日及出發前 2-7 天(含)退出者，預繳團費恕不退還。

2. 參訪團出發前 8 天(含)以上退出者，退還預繳團費的 70%。

(二) 本參訪團出發後，須依行程表以團體方式行動，如因個人因素未能參加全程者概不退費，個人變更行程所須增加之費用，由個人自行負擔，不得向本中心要求退費或任何補償。

(三) 為適應各地交通時間表或不可抗力之特殊狀況，基於維護團員之最高利益，經農業部同意本中心保留本團預定行程表之更動權。

(四) 行程中各航空公司及其他運輸公司自有其個別條例，直接對乘客及行李負責，行程如有交通延誤、行李損失或意外事件等情事時，悉由各該運輸公司依其所訂之條例直接對團員負責。

(五) 參訪期間住宿原則為 2 人 1 室，由承辦單位統一分配，若需住宿單人房者須自行負擔額外增加費用。

(六) 持有效臺灣護照者(僅限護照上記載有身分證字號者)進入日本為免簽證，請團員自行確認並備妥出發日當日起算有效期 6 個月以上之護照。

肆、參訪費用：

團員須自行負擔國外機票及團費(含食宿、國外保險、領隊司機小費等個人費用)，其餘由農業部計畫支應。

費用項目		內容
團員 自行 負擔	國外機票	往返日本之機票費用。(可委託旅行社代訂)
	團費 新臺幣 27,000 元	(1) 日本當地食宿、國外保險、領隊司機小費等 (2) 住宿旅館統一由中衛代訂及分配(住宿安排為 雙人房)，若改單人房須追加\$1,800 (3 晚)。 (3) 4 月 30 日前報名可享早鳥優惠價 25,000 元。
農業部計畫支應		當地遊覽車、領隊、翻譯人員、參訪手冊編印等 其餘參訪費用。

伍、繳費方式

- 一、錄取後本中心將提供銀行匯款資訊。
- 二、匯款完成後，上網回覆繳款日期、匯款銀行、銀行末 5 碼、發票開立方式等資訊，以利後續作業。

陸、作業時程

項目	日期	備註
公告與收件	即日起至 5 月 2 日止	填寫備齊所有申請應檢附之相關文件，列出書面簽名後連同報名表電子檔，以電子郵件方式傳送至本中心窗口(截止日下午 5 時前)，並請致電確認送達。
書面審查	5 月 3 日	報名資料檢核。
結果通知	5 月 7 日前	由本中心統一通知正取、備取人員。
繳交團費	5 月 10 日前	逾限未繳視為放棄參加，由備取人員遞補。
行前說明會暨教育訓練(線上)	出發日 1 週前辦理	說明參訪地區概況、交流參訪重點與行程注意事項，進行團員分組與行前功課指派，使團員能有完整準備後再前往參訪，以達最佳參訪效果。
出團	5 月 22 日至 25 日	
行後滿意度調查、參訪心得與建議分享	參訪結束後 1 個月內	參訪結束後配合參與分享座談會，並依規定繳交滿意度調查及心得與建議。

柒、聯絡窗口

中衛發展中心 前瞻服務部王小姐、黃小姐

電話：02-23911368 分機 8764 / 分機 1414

信箱：c0764@csd.org.tw / c1414@csd.org.tw

【2024 科技農企業日本九州商務參訪研習團】報名表

姓名	中文			照片
	英文	(務必與護照英文姓名相同)		
	性別	<input type="checkbox"/> 男	<input type="checkbox"/> 女	
	出生日期	(西元)	年 月 日	
	護照號碼			
	身分證字號			
服務單位 名稱	中文		職稱	
	英文		年資	
單位屬性	<input type="checkbox"/> 公司 <input type="checkbox"/> 合作社 <input type="checkbox"/> 產業組織協會 <input type="checkbox"/> 其他_____			
報名資格 (可複選)	<input type="checkbox"/> 第九屆科技農企業菁創獎得獎業者 <input type="checkbox"/> TADA 會員 <input type="checkbox"/> 農企業 <input type="checkbox"/> 其他(非農企業)_____			
飲食習慣	<input type="checkbox"/> 無禁忌 <input type="checkbox"/> 全素 <input type="checkbox"/> 蛋奶素 <input type="checkbox"/> 方便素 <input type="checkbox"/> 不吃牛 <input type="checkbox"/> 不吃海鮮 <input type="checkbox"/> 不吃生魚片 <input type="checkbox"/> 其他			
住宿需求	<input type="checkbox"/> 雙人房 <input type="checkbox"/> 單人房(補差額\$1,800)			
機票代訂需求	<input type="checkbox"/> 自行處理 <input type="checkbox"/> 委託中衛合作旅行社代訂			
語文能力	<input type="checkbox"/> 英文 <input type="checkbox"/> 日文 <input type="checkbox"/> 其他			
聯絡電話	公司		手機	
	Email			
聯絡地址				
Line ID	(無則免寫)			
是否持有護照	<input type="checkbox"/> 是 (請於報名時附上護照封底內頁影本，有效護照期須為六個月) <input type="checkbox"/> 否 (是否須請旅行社代辦護照？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否)			
繳款方式	<input type="checkbox"/> 現金 <input type="checkbox"/> 支票 <input type="checkbox"/> 匯款(轉帳) <input type="checkbox"/> 刷卡(2%手續費)			

發票開立	<input type="checkbox"/> 個人	
	<input type="checkbox"/> 公司	統編：_____抬頭：_____
護照影本		
其他需求		
個人簡歷與公司介紹		
一、工作內容概述	300 字內，以條列式說明目前負責的工作內容	
二、服務單位介紹	至少 300 字，請介紹單位 名稱 、 主要 業務、員工人數、目前銷售的產品或服務、是否有產品外銷、銷售國家、是否已進入日本市場等	

<p>三、參訪預期效益</p>	<p>請列出最有興趣的參訪點、希望交流內容及預期達成何種結果/效益</p>
<p>四、其他</p>	<p>如有其他參訪交流需求，可於此說明</p>

*請詳細填寫，如經錄取，個人簡歷與公司介紹內容將由主辦單位整理後提供日方參訪單位參考。

【2024 科技農企業日本九州商務參訪研習團】

參訪承諾書

本人_____報名參加由財團法人中衛發展中心舉辦之 2024 日本九州商務參訪研習團，參訪期間自民國 113 年 5 月 22 日至 5 月 25 日止，茲承諾下列事項：

- 一、受補助人員需參加本專案之行前會議，確定分組人員及參訪主題，確實遵守團隊規定事項。
- 二、受補助人員於活動結束回國後，應於參訪結束2周後請繳交滿意度調查與參訪心得與建議，並出席行後分享座談會。

此 致

財團法人中衛發展中心

參加人親筆簽名：_____

中 華 民 國 1 1 3 年 月 日

【2024 科技農企業日本九州商務參訪研習團】

蒐集個人資料告知事項暨個人資料提供同意書

農業部及財團法人中衛發展中心(以下簡稱本中心)為遵守個人資料保護法規定，在您提供個人資料予本中心前，依法告知下列事項：

- 一、本中心受農業部委託辦理「科技農企業日本九州商務參訪研習團」，因活動辦理等特定目的而獲取您個人資料類別：姓名、國民身分證、護照號碼、性別、職業、教育、連絡方式(包括但不限於電話號碼、E-MAIL、居住或工作地址)等，或其他得以直接或間接識別您個人之資料。
- 二、本中心將依個人資料保護法及相關法令之規定下，合理使用蒐集、處理及利用您的個人資料。
- 三、本中心將於蒐集目的之存續期間合理利用您的個人資料。
- 四、本中心將於原蒐集之特定目的、本次以外之產業之推廣、宣導及輔導、以及其他公務機關請求行政協助之目的範圍內，合理利用您的個人資料。
- 五、您可依個人資料保護法第 3 條規定，就您的個人資料向本中心行使之下列權利：
 - (一)查詢或請求閱覽。
 - (二)請求製給複製本。
 - (三)請求補充或更正。
 - (四)請求停止蒐集、處理及利用。
 - (五)請求刪除。
- 六、若您未提供正確之個人資料，本中心將無法為您提供特定目的之相關業務。
- 七、本中心因業務需要而委託其他機關處理您的個人資料時，本中心將會善盡監督之責。
- 八、您瞭解此一同意書符合個人資料保護法及相關法規之要求，且同意本中心留存此同意書，供日後取出查驗。

個人資料之同意提供

- 一、本人已充分知悉貴所上述告知事項。
- 二、本人同意貴所蒐集、處理、利用本人之個人資料，以及其他公務機關請求行政協助目的之提供。

立同意書人：